

священные Рабиндранату Тагору и Галибу, и монографии по древним и средневековым литературам — П. А. Гринцера «Древнеиндийская проза (обрамленная повесть)» (М., 1963), И. Д. Серебрякова «Очерки древнеиндийской литературы» (М., 1971), И. С. Рабиновича «Сорок веков индийской литературы» (М., 1969), работы Б. Л. Смирнова, В. И. Кальянова, А. Сыркина, Э. Н. Темкина, В. Г. Эрмана и др.; по новоиндийским литературам — Е. П. Челышева «Современная поэзия хинди» (М., 1965), работы Н. А. Вишневской, В. Глебова, А. В. Сухочева, Н. И. Пригариной, Е. В. Паевской, М. Л. Салганик, Г. Н. Зографа; по тамильской — В. А. Макаренко; по маратхской — В. К. Лампукова; по бенгальской — В. Новиковой, И. Товстых, А. П. Гнатюка-Данильчука, Г. В. Гурова; по телугу — З. Петрунчиковой и др.; по малайской и индонезийской литературам — М. А. Болдыревой, В. И. Брагинского, А. П. Павленко, Б. Б. Парникеля, В. В. Сикорского, Н. М. Смуровой. По ближневосточному региону — по персидской литературе — И. С. Брагинского «12 миниатюр» (М., 1966) и «Из истории персидской и таджикской литературы» (М., 1972), Д. С. Комиссарова «Садек Хидаят, жизнь и творчество» (М., 1967), А. Н. Болдырева, А. Мирзоева, Х. Короглы, Н. Османова, А. Е. Бертельса, А. Гвахария, З. Н. Ворожейкиной, Л. С. Гиунашвили, Б. Гусейнова, Дж. Дорри, Т. Кюшелава, В. Б. Кляшториной, В. Б. Никитиной, З. Г. Османовой, Ш. Шамухамедова, М. Яукачевой и др.; по арабской литературе — сб. «Современная арабская литература» (М., 1960), работы А. А. Долининой, И. М. Фильштинского, Б. Я. Шидфар и др.; по турецкой — Н. А. Айзенштейна, Л. О. Алькаевой, А. Бабаева, В. Г. Гарбузовой, Г. А. Горбаткиной, Х. Кямилева, И. В. Стеблевой, Р. Фиша и др.; по курдской — М. Б. Руденко и Хазнадара; по афганской — М. Асланова, Н. А. Дворянкова, Г. Ф. Гирса, А. С. Герасимовой, сб. «Общественные мотивы в современной литературе Афганистана» (М., 1961); по литературам Древнего Востока: М. А. Коростовцева, В. Афанасьевой, И. Д. Амузина, К. Старковой и др.

В заключение можно привести из упомянутых «Тезисов по методологическим вопросам» характеристику дискуссионных проблем на нынешнем этапе развития ориенталистского литературоведения: Именно на базе общности методологического подхода (не уводящего исследователя в сторону от бесспорного и уже решенного, „завоеванного и записанного“) и развиваются плодотворно дискуссии, выявляются творческие разногласия по многим еще спорным, не решенным вопросам.

Принимая во внимание, что проблема современности стоит в центре исследований ученых, можно наиболее назревшие спорные вопросы в восточном литературоведении свести к следующим группам:

#### **А. Проблема традиций в литературе**

Общее и своеобразное в литературах Востока и Запада.

О ренессансных явлениях и тенденциях в литературах Востока.

Сущность и характер западно-восточного литературного синтеза.

#### **Б. Проблема новаторства в литературе**

Соотношение воспитательной и эстетической функций литературы.

О романтических тенденциях в новой и современной литературе Востока.

Интернациональное и национальное в современных литературах Востока (содержание и формы проявления).

#### **В. Вопросы поэтики и художественного перевода**

Формирование жанров и стилей.

Поэтика «нового стиха».

Филологические и художественные основы перевода.